

espéranto

Aktiv'

Lettre d'informations mensuelle

éditée par Espéranto-Jeunes et Espéranto-France

4 bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris

Lettre numero 91 – Juin 2018

Comment parler d'espéranto ?

Que ce soit devant la machine à café, pendant le repas de Noël en famille ou sur un stand pour faire connaître votre association d'espéranto, il y a toujours un moment où vous allez expliquer ce qu'est l'espéranto, à quoi ça sert et assez souvent, faire face aux préjugés qui existent. Bien sûr, il existe des cas où votre interlocuteur n'a jamais entendu parler de l'espéranto, et dans ce cas, c'est peut-être un peu plus facile de lui en donner une image objective et positive. Mais dans le cas contraire, il faudra user de quelques ficelles que nous allons vous présenter ici.

réellement compris la gravité de la crise (quelle qu'elle soit) et la nécessité d'un changement, ils vont se donner une claque sur le front, reconnaître que jusqu'ici ils s'étaient trompés et, dans l'épiphanie de cette révélation, effectuer un changement de direction à 180 degrés. » Ce qui est valable pour les injustices de la finance l'est aussi pour celles des langues.



Que vous parliez déjà espéranto, que vous ayez juste commencé à l'apprendre ou que vous soyez simple sympathisant, vous connaissez la valeur de cette langue pour améliorer les échanges internationaux. Vous vous êtes déjà rendu compte à plusieurs reprises que la barrière des langues est dans le meilleur des cas source de doux malentendus, mais dans le pire des cas, source de conflits (parfois armés) et d'une grande injustice entre ceux qui parlent une langue considérée comme prestigieuse (par exemple l'une des 6 langues de travail de l'O.N.U.) et ceux qui parlent une autre langue (par exemple, l'une des 5994 autres langues sur terre).

Et cette valeur de l'espéranto vous incite à croire qu'il suffit d'expliquer ce qu'est l'espéranto pour que votre interlocuteur s'y mette. Malheureusement, ce n'est pas aussi simple. Susan George, présidente d'honneur de l'association ATTAC, écrivait dans son livre *Le Rapport Lugano* :

« Cependant, comme on me demande tout le temps "ce qu'il faut faire", je vais commencer par quelques suggestions négatives. La première est de ne pas se laisser piéger par les "y a qu'à" et les "faut qu'on", par toute l'école des "mais c'est évident !". S'imaginer qu'il suffit d'expliquer la nécessité d'un changement qui entraînerait plus de justice, d'équité et de paix pour qu'il soit adopté, voilà bien la forme la plus triste et la plus irritante de naïveté.

Nombre de personnes bien intentionnées – et par ailleurs intelligentes – paraissent croire qu'une fois que les gens et les institutions auront



Adapter son discours à son interlocuteur

Bien sûr, il existe un grand nombre de personnes qui ne souhaitent pas se battre pour l'équité linguistique. Tout le monde ne souhaite pas non plus que l'Union européenne fasse des économies dans le domaine de l'enseignement des langues (à commencer par les enseignants de langues), et tout le monde ne souhaite pas non plus faire un tour du monde à moindres frais.

Chacun de vos interlocuteurs a un vécu, des objectifs, un caractère différents. Par exemple, il est difficile d'expliquer à un anglophone natif que la langue anglaise est truffée de difficultés et qu'il est préférable d'apprendre l'espéranto pour échanger facilement avec des gens de différents pays.

La première chose à faire est donc d'écouter votre interlocuteur, d'en savoir plus, afin d'adapter votre discours à ses besoins, ses envies.

Parler de son expérience personnelle avant tout

Assez souvent, on entend des espérantophones dire qu'avec l'espéranto, on peut faire le tour du monde, qu'on peut l'apprendre en deux heures comme Tolstoï, et qu'on peut parler de tous les sujets possibles.

C'est vrai.

Mais dans une certaine mesure, on peut aussi le faire avec l'anglais. La différence entre se faire des amis aux quatre coins du monde grâce à l'anglais ou grâce à l'espéranto, c'est que grâce à l'espéranto, vous l'avez sûrement déjà fait, et vous savez alors que cela est possible et vous pouvez le prouver. Ainsi, si vous parlez de votre expérience personnelle, cela aura un impact plus important que si vous présentiez ce qu'il est "possible" de faire.

Il est important de ne pas faire de généralités quand on parle d'espéranto. Par exemple, si l'on demande combien de temps il est nécessaire pour parler espéranto, il sera plus intéressant de parler de votre expérience personnelle et dire par exemple qu'au bout de six mois, vous avez eu l'occasion de rencontrer une Tchèque avec qui vous avez parlé de

différents sujets comme la politique et le cinéma. Vous pourrez aussi par exemple expliquer que vous avez appris l'espéranto à raison d'une heure et demie de cours par semaine pendant un an, tout en ayant de nombreuses autres activités. Citons aussi le cas de certains élèves des cours internet qui, à raison de deux heures par jour d'espéranto, ont fini les cours en moins de six semaines.

S'informer continuellement

Il convient enfin d'être très prudent. Il arrive parfois que l'on s'emballe et qu'on donne des informations erronées. Le livre de Ziko Van Dijk *Esperanto sen mitoj* (L'espéranto sans mythes) donne beaucoup de précisions sur un grand nombre d'informations erronées ou approximatives qui circulent sur l'espéranto. Gardez l'esprit critique vis-à-vis de l'espéranto, votre discours n'en sera que plus crédible.

Vous pouvez aussi compléter vos informations en consultant le site d'Espéranto-France qui contient une rubrique de questions-réponses permettant d'avoir une vision plus précise de la langue : <https://esperanto-france.org/30-questions-et-reponses-sur-l-esperanto>

Ils l'ont fait... dans leur région

Bourgogne et Franche-Comté (21, 25, 39, 58, 70, 71, 89, 90)

Contact régional : Manon PERNOT • Tél. 03 45 21 48 86 • esperanto21@orange.fr

- **Salins-les-Bains (39) : au Musée national de l'espéranto – 29 mai**
Les élèves ont été reçus par Micheline Chateau, conservatrice du Musée National de l'Espéranto à Gray. Ils ont pu découvrir dans le parc du musée le fonctionnement du cadran solaire analemmatique créé par un espérantophone de Dijon. Puis ils ont visité le musée et ses collections de documents du monde entier datant des débuts de l'espéranto en 1887 à nos jours. Cette visite fut l'occasion de découvrir des bandes dessinées, des revues, de la littérature (du Vietnam notamment), de la science-fiction, et une exposition consacrée à l'utilisation de l'espéranto pendant la Première Guerre mondiale, tant par l'armée allemande que par la Croix-Rouge internationale, etc. en un mot une partie de la richesse du mouvement espéranto mondial. Nos élèves se sont révélés très intéressés, y compris pour certains par les vieux livres aux allures de grimoires. Avant de partir, nos élèves se sont exercés à traduire en français la plaquette de présentation du musée en espéranto. Exercice qui permet de résumer les informations collectées pendant la journée. (Info : E. Desbrières, Cité scolaire Victor Considérant). FOTO

Île-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95)

www.francilio.org

Contact régional : Didier J., Didier L., Aleks • info@esperanto.paris

- **Paris (75) : Salon culture et jeux mathématiques - 24 au 27 mai**
Pour la 4^e fois consécutive, Espéranto-Paris Île-de-France, avec l'aide d'Espéranto-Jeunes, a tenu un stand au [salon Culture et jeux mathématiques](#) dont c'était la 19^e édition, place Saint-Sulpice, Paris 6^e, pendant 4 jours. Le salon est visité par des classes (du primaire à la seconde) ; en tout, nous en avons reçu une dizaine. Le salon est visité par un public avide de nouveautés, notamment des jeunes, et même des touristes, dont des étrangers. Contrairement au *Salon de l'Éducation*, très généraliste, il était fréquent ici que des visiteurs sachent déjà assez bien ce qu'est l'espéranto. Nous avons touché environ 2000 visiteurs (cartes *Esperanto langue du monde* et/ou petits calendriers), dont environ un quart s'arrête pour écouter quelques explications et même une présentation de la langue. Nous avons également distribué 82 exemplaires du *Monde de l'espéranto*, ainsi que des catalogues de librairie, des brochures *Langue équitable*, des livrets *Lille 2015*. (Info : Didier Janot).



Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://www.esperanto-midipyrenees.org>

Contact régional : Marion QUENUT • Tél. 06 87 64 75 84 • sudo.pireneoj@free.fr

- **Arrout (09) : Stage d'espéranto de week-end – 2 et 3 juin**
Lorsque je suis arrivée sur notre lieu d'hébergement, dépaysement total : autour de moi s'offraient de grandes étendues de nature, d'arbres différents les uns des autres, de belles plantes et l'on voyait parfaitement les sommets des montagnes enneigées. Cela donnait un cadre idyllique pour se détendre. Le groupe des stagiaires était composé de personnes d'âges et d'horizons différents. C'était très agréable de pouvoir converser avec ces personnes ouvertes et heureuses de partager ces moments. Le soir de notre arrivée, après le repas à côté d'un feu de cheminée, des discussions variées ainsi que des jeux de société permettant de se décontracter et de continuer à faire connaissance. Lors des cours, notre professeur nous a proposé de préparer une émission de radio parlant de notre stage. Le dimanche matin, nous avons donc terminé les cours par des interviews des personnes habitant les lieux ainsi que de nos professeurs. Cela m'a permis d'acquiescer plus d'aisance orale en espéranto et de travailler ma concentration lors des réponses des personnes interviewées. (Info : Candice, stagiaire au Centre Culturel Espéranto de Toulouse).
- **Toulouse (31) : Forum des langues – dimanche 27 mai**
Comme d'habitude, le Centre Culturel Espéranto avait son stand pour présenter la langue internationale, au Forum qui occupait toute la place du Capitole. (Info : J.M. Cash)
- **Toulouse (31) : Conférence de Georgi Mihalkov – 13 juin**



Dans le cadre de sa tournée de conférences organisée par Espéranto-France, notre association a reçu l'écrivain bulgare Georgi Mihalkov, également connu sous son nom de plume Julian Modest. Il a participé au *Café linguistique* où se réunit tous les quinze jours une table d'espérantophones, et le lendemain a présenté sa conférence *La littérature originale en espéranto*, dans un café associatif nouvellement créé. Les (malheureusement peu nombreux) espérantophones qui ont assisté à cette conférence n'ont pas été déçus, car Georgi maîtrisait bien son sujet. Un repas en commun a ensuite permis de prolonger les échanges. (Info : J.M. Cash).

- **Ariège (09) : Rencontres avec un écrivain bulgare** – 9 au 12 juin
Georgi Mihalkov a rencontré une dizaine d'espérantophones entre Aude (Carcassonne, Ribouisse et Lafage) et Verniolle ainsi qu'un écrivain local. Le soir, à Foix il présenta quelques villes côtières de Bulgarie sur la mer Noire en audiovisuel devant une poignée d'espérantophones et une auteure locale venue pour échanger et qui se dit prête à apprendre l'espéranto ! Dimanche nous avons amené notre hôte au FESTI-SCRIB' à Banat : une super journée d'échanges avec l'écrivaine publique Florence, ses associés, sa famille, tous curieux de littérature, de poésie, etc. Il a pu déclamer en espéranto et aussi en bulgare, il a entendu des poèmes en castillan, des virelangues en français... Lundi à Mirepoix, nouvelle rencontre avec des élèves et entretien de presse pour *la Dépêche du Midi*. (Info : Jorgos).

Languedoc-Roussillon (11, 30, 34, 48, 66)

Contact régional : Laurence Esclapez • Tél. 04 67 09 78 42 • esperanto.beziers@chezhotmail.fr

- **Montpellier (34) : Conférence *Les villes bulgares de la mer***

Noire – vendredi 8 juin

À l'occasion de la tournée en France de Julian Modest (de son vrai nom Georgi Mihalkov), écrivain espérantiste bulgare, le Centre Culturel Espéranto de Montpellier l'avait invité à présenter une conférence à Montpellier. Il nous a régalez avec sa conférence intitulée *Les plus belles villes bulgares sur la mer Noire*. Jeannine Bony assurait la traduction en français. Suite à la parution d'annonces dans les 2 journaux locaux, *Midi libre* et *La gazette de Montpellier*, une personne s'est présentée pour assister à cette conférence, en vue d'un prochain voyage en Bulgarie. Après avoir présenté succinctement la géographie, puis l'histoire (présence successive des Romains, des Thraces, des Grecs, des Turcs, des Russes) de ce petit territoire de 7,1 millions d'habitants, il a présenté et commenté des photos des villes situées à l'est de la Bulgarie, sur la côte de la mer Noire. Julian, qui fut très apprécié, a aussi répondu à nos questions. (Info : Louis Ensuque).

Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13,20,83,84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 06 76 55 57 23 • [nlpo\(chez\)free.fr](mailto:nlpo(chez)free.fr)

- **Marseille (13) : Forom des Langues** - 19 mai
À la Friche Belle de Mai, nous étions 6 espérantophones plus motivés que jamais pour présenter notre *internacia lingvo* au *Forum des langues*. Nous étions déterminés ; motivés, le cœur à l'ouvrage, le stylo prêt à servir. Nous n'avons pas été déçus, car nous avons rencontré beaucoup d'individus qui ont déclaré être très intéressés. Nous avons pris les noms ainsi que les courriels... Ces nombreux contacts nous ont permis de constater que l'espéranto bénéficie d'une bonne image en raison de son concept même. Invités par l'association « bouleguez », nous étions en bonne compagnie avec une vingtaine d'autres associations incarnant chacune une expression linguistique, culturelle, artistique, gastronomique, etc. Bulgares et Roumains Catalans. Provençaux, Berbères, Guinée-Bissau, Cap-Vert..., Basques, Kurdes, Italiens, la langue des signes... Thierry Spanjaard a présenté les *Enjeux de la langue espéranto*, dans le cadre d'une conférence à plusieurs intervenants, *Enjeux et pouvoirs des Langues*. Un film sur l'espéranto a été présenté. (Info : Thierry Spanjaard)
- **Marseille-La Ciotat (13) : Conférence *La Bulgarie d'aujourd'hui*** - 5 et 6 juin
Si tout le monde connaît les auteurs étatsuniens ou chanteurs de série B, bien peu sauraient citer le nom d'un auteur ou d'un peintre bulgares ! Fidèle à son "service public" d'interculture, Espéranto-France proposait une conférence de Georgi Mihalkov, plus connu sous son nom de plume Julian Modest, autour de *La vie culturelle dans la Bulgarie d'aujourd'hui*. À Marseille le 5 juin, puis à La Ciotat le 6 devant un public mixte (espérantophones ou non), Mihalkov a présenté les trois phases d'après-guerre : jusqu'aux années 60, toute la culture tourne autour du parti communiste (portrait du Secrétaire Général ou du kolkhozien), puis entre 1960 et 1990, des auteurs osent mettre en scène des sujets puisés dans l'histoire du pays, notamment sous le joug turc, alors que le changement politique de 1990 permet d'aborder des sujets d'actualité. Mihalkov termine avec la présentation de sculptures et de peintures champêtres. (Info : Renée Triolle).

Calendrier

France

9-27 juillet. 2^e Cours d'espéranto marathon pendant 18 jours à Baugé (49). Avec Perla Miolo, Louis Jeuland, Nina Danylyuk, Mikaelo Bronštejn. <http://gresillon.org/spip.php?article184>
9-16 juillet. 4^e Échanges de savoirs et de savoir-faire à Baugé (49), avec Elisabeth Barbay, et cours d'espéranto. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique29>
15-21 juillet. Une semaine de visites guidées en Anjou avec Catherine Kremer. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique52>
16-21 juillet. Semaine spéciale à Baugé (49), avec des cours d'espéranto et de français langue étrangère. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique42>

21-27 juillet. 30^e Conférence Internationale d'espéranto d'OSIEK à Baugé (49), *l'espéranto dans les arts*. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique30>
11-19 août. 8^e Semaine festive à Baugé (49), pour enfants et familles. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique31>
19-26 août. Séjour à Metabief (avec ou sans stage d'espéranto - trois niveaux de cours) dans le Jura français. stagemetabief@orange.fr
13-14 octobre. Stage d'espéranto (méthode Cseh) organisé à Paris par la l'association française des cheminots pour l'espéranto. <http://laurent.lautre.net/afce/spip.php?article42>
26 octobre-3 novembre 2018. Vacances d'automne et fête d'Halloween en espéranto à

Baugé (49), avec un nouveau cours, au sujet du Courrier de l'Unesco en espéranto, pour niveau CECRL B2 C1 C2. Cours pour élèves et pour enseignants, guidé par Dennis Keefe. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique2&lang=fr>
Europe
1^{er} au 8 juillet - Ukraine. Camping espérantiste à Odessa. <http://eto.inf.ua/Odeso/index.html>
1^{er}-9 juillet - Russie. Journées russes de l'espéranto, RET-2018, à Chouïa (à 350 km au nord-est de Moscou). <http://reu.ru/kalendario/informletero/RET-2018>
5-8 juillet - Estonie. 54^e BET, journées d'espéranto des pays baltes, à Pärnu. <https://www.facebook.com/groups/105354750016/about/>

13-19 juillet - Suède. Festival culturel d'espéranto, à Lesjöfors.
<https://www.facebook.com/events/181651099042155/>

14-21 juillet - Allemagne. SEFT, vacances d'été en famille, à Thomsdorf. http://esperanto-nb.de/seft/seft_eo.html

14-22 juillet - Slovaquie. Semaine d'étude estivale (SES), rencontre internationale pour ceux qui apprennent l'espéranto en ligne et pour débutants, à Liptovský Mikuláš.
<http://ses.ikso.net/2018/eo/>

14-24 juillet - Ukraine. Marche dans les Carpates. <http://milanzvara.ukrainio.org.ua/>

20-28 juillet - Espagne. 77^e congrès espagnol d'espéranto (du 20 au 22) et 51^e congrès d'ILEI, association des enseignants espérantistes (du 21 au 28) à Madrid.
<http://www.esperanto.es/hef/index.php/kongreso>

21-31 juillet - Allemagne. 40^{es} rencontres des familles espérantophones (REF 2018) à Mühlhausen, Thuringe.
<http://familioj.wikispaces.com/REF+2018+Germa+nio>

27 juillet-5 août - Croatie. 10^e Canotage en espéranto sur la rivière Kupa, de Karlovac à Sisak (135km) esperanto.sisak@gmail.com
boatado.kask@gmail.com

29 juillet – 6 août - Pologne. Polrok - Escalade Woodstock : rencontre espéranto au sein du festival de rock Przystanek Woodstock, à Kostrzyn, sur l'Oder.
<http://krokodilo.de/woodstock/woodstock.php>

1-10 août - Russie. Rencontre amicale, à Nijni Taguil (Oural) <https://amikaro.webnode.ru/o-nas/>
<https://amikaro.webnode.ru/o-nas/>

4-9 août - Tchéquie. 5^e école d'espéranto au château de Bartošovice, à Svitavy (la ville du musée de l'espéranto !) -
verdastacio@gmail.com dvor.libuse@seznam.cz

4-11 août – Portugal. Voile pour espérantistes 2018, organisée par l'Association espérantiste du Portugal à Lisbonne.
<http://www.nodobandiera.it/attivita/2018/Velador-Esperantistoj-2018/>

6-13 août - Tchéquie. 22^e congrès œcuménique d'espéranto à Podebrady, (Bohême centrale). polnickypavel@seznam.cz

13-17 août - Italie. Vacances sportives à la mer à Riva Trigoso (Sestri Levante, en Ligurie).
<http://www.nodobandiera.it/attivita/2018/Plursport+a-Mara-Ferio-2018/>

18-25 août - Saint-Marin. 85^e Congrès italien d'espéranto, à Saint-Marin.
<http://kongreso.esperanto.it/85/>

18-25 août – Saint-Marin. Session d'étude en espéranto à l'Académie internationale de Saint-Marin <http://www.ais-sanmarino.org/>

19-29 août - Grèce. Rencontre de la jeunesse en Crète, à Neapoli. [Junulara Renkontiĝo en Kreto](http://www.junulara.renkontiĝo.eu)

23 – 26 août – Ukraine. Rencontre espérantiste

à Kolomya (Ukraine occidentale) : excursion, conférences et débats, et le 25 : concert de Jomo ! <http://kolomeo.retejo.info/>

24-27 août – Allemagne. 3^e rencontre de jeux ABELO, à Berlin.
<https://abeloabelo.wordpress.com/>

26 août-2 septembre - Pays-Bas. Capitale européenne de la culture en 2018 Leeuwarden organise un festival linguistique d'été. Beaucoup de langues dont l'espéranto : concerts, conférences, cours. <https://www.esperanto-nederland.nl/esp/temp/SEMAJNO%20DE%20ESPERANTO.pdf>

7-9 septembre – Pologne. 6^e rencontre sur la plage, à Gdansk-Sopot.
<https://sites.google.com/site/esperantowsopocie/>

12-14 septembre - Allemagne. 21^e Conférence internationale espéranto de médecine (IMEK), à Trier. klawe@uea.org

14-16 septembre - Belgique. Congrès 2018 du Bénélux, à Houthalen.
<http://olijslagers.info/LEA/BeneluksaKongreso>

14-16 septembre – Tchéquie. Fête des 10 ans du musée de l'espéranto à Svitavy.
<http://www.esperanto.cz/eo/akce/festoj-10-jaroj-de-esperanto-muzeo-987.html>

20-23 Septembre - Slovaquie. 29^e rencontres à la montagne : randonnée dans les Alpes juliennes, jusqu'au sommet du Prisojnik (2547 m). <https://mkresperanto.wordpress.com/pri-mkr-montkabana-renkontigo/>

22-23 septembre - Croatie. 6^e concours de déclamation. esperanto.bjelovar@gmail.com

22 - 23. Septembre - Allemagne. Jour de l'espéranto – fête de la 50^e année du club de Munich. Contact : Fritz_Hilpert@web.de

29 septembre-6 octobre – Espagne. 26^e Semaine internationale de la culture et du tourisme à Salou (province de Tarragone) <http://esperanto-salou.blogspot.fr/2018/01/aligilo-salou-2018.html>

3-7 octobre – Allemagne. Rencontre des amateurs de jeux à Schwerte (Rhénanie-du-Nord - Westphalie)
<http://krokodilo.de/kokolores/kokolores.php>

12-14. Oktobro – Tchéquie. Conférence de l'Association tchèque d'espéranto à Benešov (Bohême centrale)
<http://www.esperanto.cz/eo/akce/konferenco-de-ea-1013.html>

12-14 octobre – Allemagne. Séminaire d'espéranto à Heidelberg : cours d'espéranto (de A1 à B1). <https://esperanto-bw.de/pages/eo/cefpago.php>

18-21 octobre – Slovaquie. Conférence sur les applications de l'espéranto en sciences et techniques (KAEST), à Modra (30 km de Bratislava). <https://kaest2018.ikso.net/>

19-21 octobre – Pays-Bas. Cours d'espéranto de fin de semaine à Bornerbroek (province d'Overijssel). <https://www.esperanto-nederland.nl/esp/studosemajnfino.php>

28 octobre-4 Novembre – Ukraine. Semaine d'espéranto des Carpates à Morchyn.
<http://kes.ukrainio.org.ua/>

Ailleurs

3-12 juillet - États-Unis. Cours d'été nord-américains (NASK), à Raleigh (Caroline du Nord). <http://nask.esperanto-usa.org/venonta/>

6-8 juillet - Chine. 10^e congrès d'espéranto de la Mongolie intérieure et du Nord-Est de la Chine, à Fengcheng (province du Liaoning), ville voisine de Dandong (frontière avec la Corée du Nord) ghemelurboj@sina.cn
amikeco999@21cn.com

13-16 juillet - États-Unis Congrès d'espéranto du Canada et des États-Unis, à Seattle.
<https://landakongreso.org/eo/hejmo/>

24-31 juillet - Russie. 13^e Rencontre des amis, près de Novossibirsk.
<http://reu.ru/kalendaro/informletero/RA-13>

22-29 septembre - Iran. Excursion à Borujerd (Ouest de l'Iran).
m_tajikistan2004@yahoo.com

5-8 octobre – États-Unis. Rencontres d'automne d'espéranto, Silver Bay (New-York) : musique, conférences, kayak ... à Silver Bay (Etat de New-York) <http://are-esperanto.org/>

6-9 octobre – Corée du Sud. Rencontre internationale de méditation à Namyangju, près de Séoul. Méditations, excursions, découverte de la culture coréenne, connaissance du bouddhisme won <http://blog.chojus.com/4850>

12-14 octobre – Japon. Deuxième congrès d'espéranto commun au Japon et à la Corée, à Nara, Japon.
<http://www.jei.or.jp/evento/2018/komuna/eo.htm>

Événements mondiaux :

7-14 juillet - Croatie. 84^e congrès international des espérantistes aveugles (IKBE) au Mont Medvenica, près de Zagreb.
antun2805@gmail.com

20-28 juillet - Espagne. 51^e congrès d'ILEI (association des enseignants espérantistes) et 77^e congrès espagnol d'espéranto, à Madrid.
<http://www.ilei.info/konferenco/2018/unua-komuniko-madridaj-kongresoj.pdf>

28 juillet-4 août - Portugal. 103^e Congrès mondial d'espéranto (UK-2018), à Lisbonne.
www.uea.org/kongresoj/

28 juillet-4 août - Portugal. 47^e Congrès mondial des enfants et adolescents, à Sesimbra.
<http://bertosch.free.fr/iik2018/>

28 juillet-4 août - Portugal. Rencontre des philatélistes et numismates espérantistes (ELF-AREK & ENA) à Lisbonne. bert.boon@skynet.be

4-11 août - Espagne. Congrès mondial des jeunes espérantistes, à Badajoz.
<http://ijk2018.tejo.org/>

5-12 août - Serbie. Congrès mondial de l'association SAT, à Kragujevac.
<http://satesperanto.org/spip.php?article3951>

Lu, vu, écouté ce mois-ci : « Jacques Brel » de FaMo

Jacques Brel est sans doute le Belge le plus célèbre après Tintin. Et comme son compatriote reporter, il a aussi été traduit en espéranto.

Tout a commencé au cours du congrès de SAT-Amikaro en 2004, par la rencontre entre FaMo, chanteur/accordéoniste bien connu en Espérantie et Patrik et Franswaz, piliers de la Cie Double Un. Une grande amitié est née et les trois musiciens ont régulièrement travaillé ensemble, pour les enregistrements de la Cie Double Un ou les projets personnels de FaMo.

Au cours de la « nacia vespero » du 100^e congrès mondial à Lille, la troupe La Kompanoj a présenté un spectacle musical intitulé *Brel inter*

la gigantoj, dans lequel FaMo chantait 5 chansons de Jacques Brel. Il s'est aperçu qu'il n'existait en espéranto aucun album de chansons du fameux chanteur belge. Grand admirateur de Brel, il a décidé de combler ce vide. Deux « kompanoj » en particulier ont suivi FaMo et son accordéon dans cette aventure : Bernard Legeay, subbassophone, et Pierre Bouvier, voix, banjo, guitare et contrebasse. Ils ont réuni une vingtaine de traductions, avec Marcel Redoulez et d'autres espérantistes. Ils ont depuis plusieurs fois interprété ce répertoire dans des événements espérantistes et continueront en 2018, année du 40^e anniversaire de la mort de Jacques Brel. (Source [Vinikosmo](http://www.vinikosmo.com))

